BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI

ZANUSSI

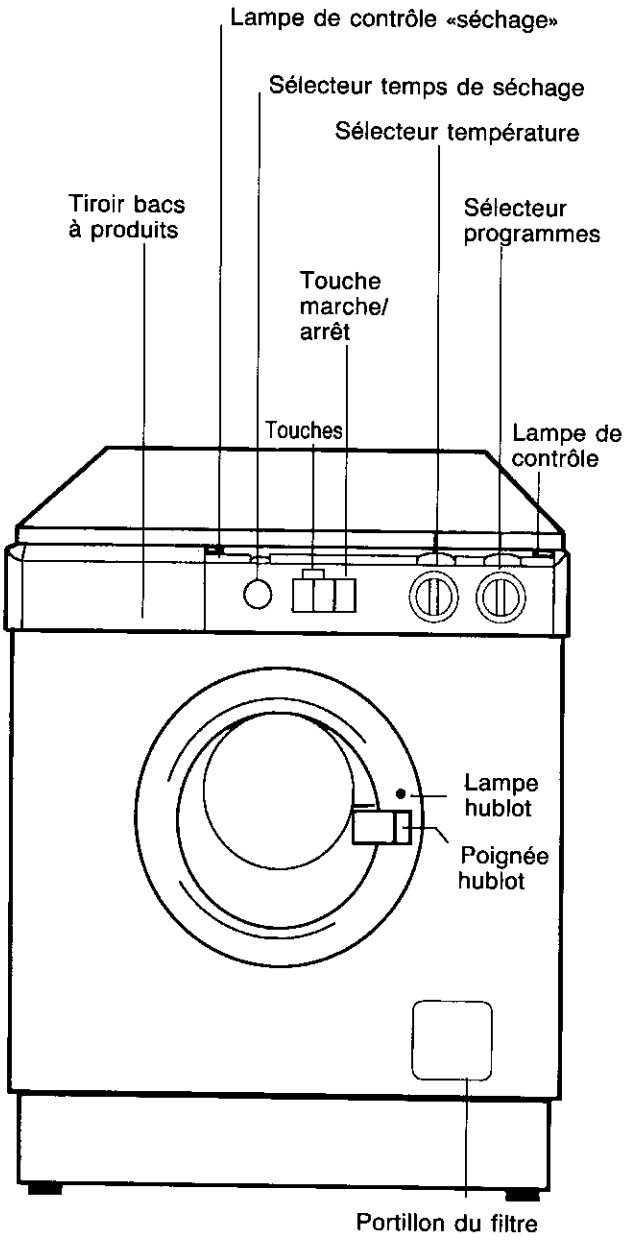
WASCH-TROCKENAUTOMAT
WAS/DROOGAUTOMAAT
LAVE-SECHE LINGE AUTOMATIQUE

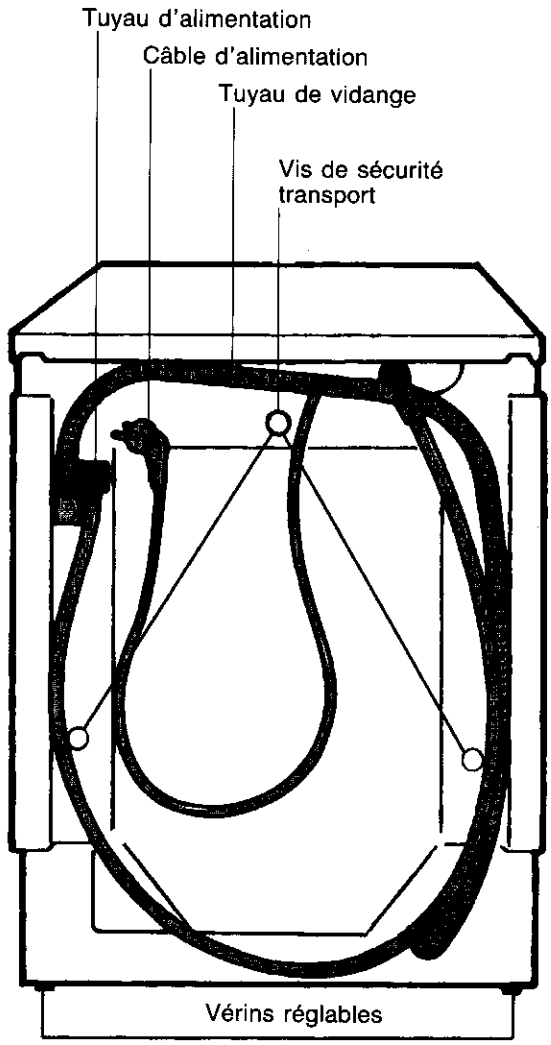
ZWD 1263 JT

AVERTISSEMENTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être mis au courant du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.
Ces avertissements ont été rédigés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Pour d'éventuels dépannages adressez-vous à un service après-vente autorisé et n'exigez que des pièces détachées originales.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cela dans le but de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisi.
- Lavez et séchez en machine seulement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni. En cas de doute, consultez le fournisseur.
- Avant le lavage vérifiez l'état du linge:
  videz les poches
  fermez les fermetures à glissière
  recousez, si nécessaire, les boutons
  ne lavez pas de tissus non ourlés ou déchirés
  enlevez les taches d'encre, de rouille, d'herbe, de sang, de peinture, etc.
  ne lavez pas en machine les corsets avec baleines.
- Lorsque le lavage est effectué avec une lessive liquide contenue dans une boule à placer directement dans le tambour, il est nécessaire de retirer cette boule avant de procéder au séchage du linge (si vous avez une machine qui sèche aussi le linge).
- Ne laissez pas fonctionner l'appareil lorsque vous n'êtes pas à la maison. Bien que l'appareil ait été produit conformément aux normes de sécurité, une panne peut cependant se produire.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restés dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie. Cela dans le but d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le panier et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive purrait endommager le linge.
- Les petits animaux domestiques ont l'habitude de se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonction.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
  Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces originales.


Lampe de contrôle «séchage»
Sélecteur temps de séchage
Sélecteur température
Tiroir bacs à produits
Sélecteur programmes
Touche marche/ arrêt
Touches
Lampe de contrôle
Lampe hublot
Poignée hublot
Portillon du filtre


Tuyau d'alimentation
Câble d'alimentation
Tuyau de vidange
Vis de sécurité transport
Vérins réglables

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Hauteur	cm	85
	Largeur	cm	60
	Profondeur	cm	57
Tension/Fréquence		V/Hz	220-230/50
Puissance totale		W	3250
Puissance minimum du fusible		A	16
Pression de l'eau			
	minimum	N/cm^2	5
	maximum	N/cm^2	80
Vitesse d'essorage		t/min	1200
Humidité résiduelle après essorage (*)		%	55
Charge maximum:			
coton	lavage	kg	5,5
	séchage	kg	2,75
tissus synthétiques	lavage	kg	2
	séchage	kg	1,75
laine	lavage	kg	1
	à ne pas sécher		
Affichage temps de séchage:			
température normale		mn.	20 à 100
température réduite		mn.	20 à 100

(*) Consommations **lavage** avec une charge **maximum** de coton à 95°C:

eau	l	90
courant	kWh	2,15
durée	mn.	110

(*) Consommation **séchage** avec une **demi-charge** de coton essoré à 1200 t/min.:

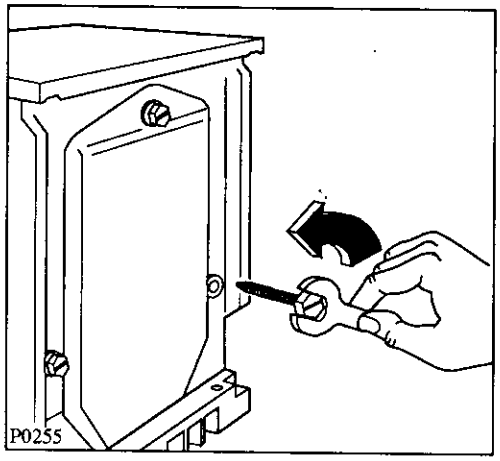
eau	l	27
courant	kWh	1,9
durée	mn.	90

(*) Ces données provenant des essais du laboratoire, elles peuvent varier légèrement en pratique.

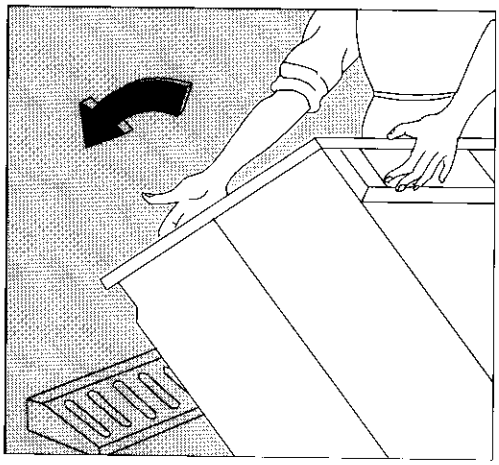
Cet appareil est conforme à la directive CEE n. 87/308 du 2.6.87 relative à la suppression des interférences radio-électriques.

Dispositifs de sécurité pour le transport

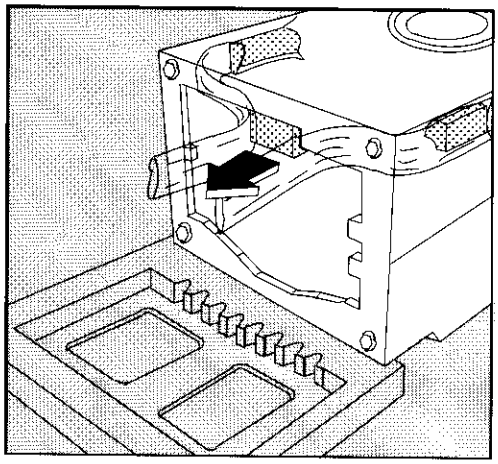
Avant de mettre en marche la machine il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité pour le transport.
Il est conseillé de conserver toutes les parties détachées étant donné que, en cas de transferts futurs de l'appareil, elles devront etre remontées. Opérer de la façon suivante:



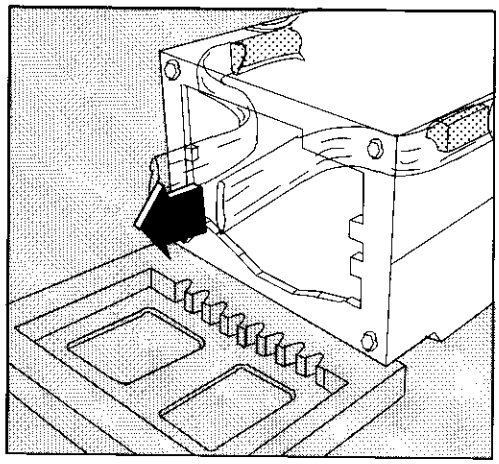
Dévisser à l'aide d'une clé la vis arrière droite.



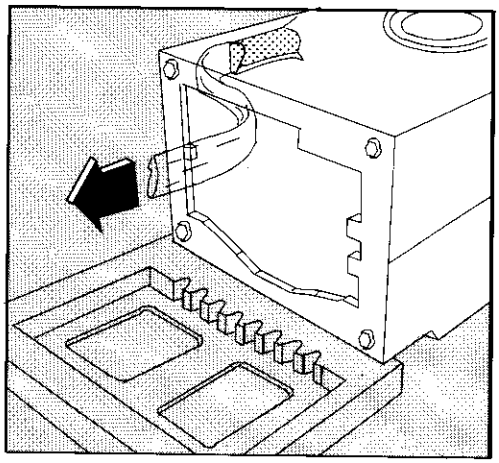
Coucher l'appareil sur le dos, en faisant attention à ne pas endommager les tuyaux.



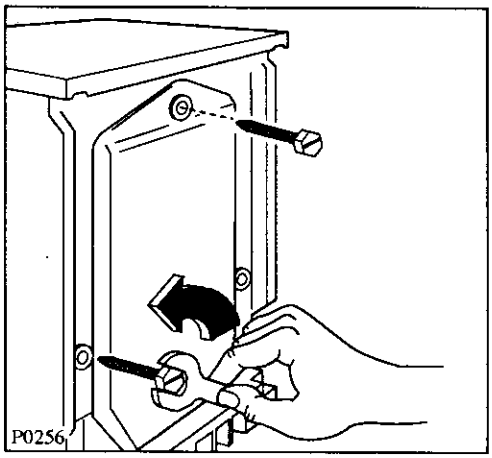
Enlever le bloc de polystyrène du fond de la machine; il n'est pas nécessaire de le conserver.



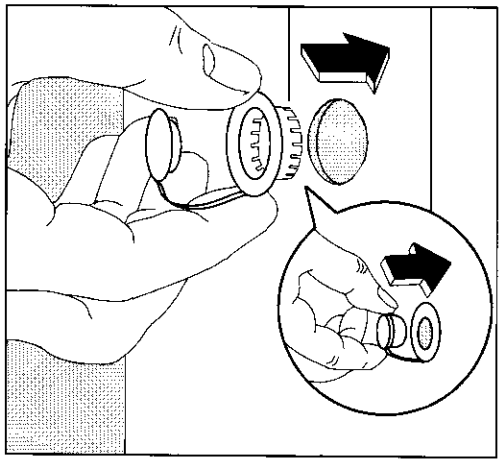
Extraire avec soin le sachet droit en nylon, en le tirant vers le centre de l'appareil.



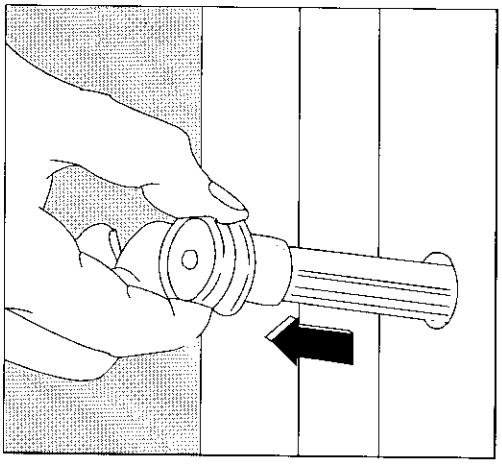
Extraire à ce point de la même façon le sachet gauche.



Remettre la machine debout et dévisser les 2 autres vis à l'arrière.



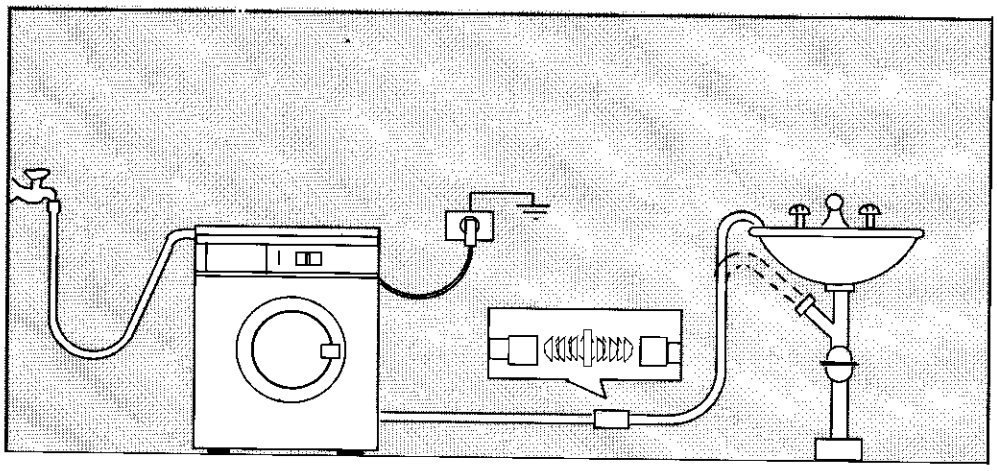
Boucher les trous restés libres à l'aide des caches qui sont livrées avec la notice d'utilisation.



Extraire les trois goujons en plastique des trous où se trouvaient les vis.

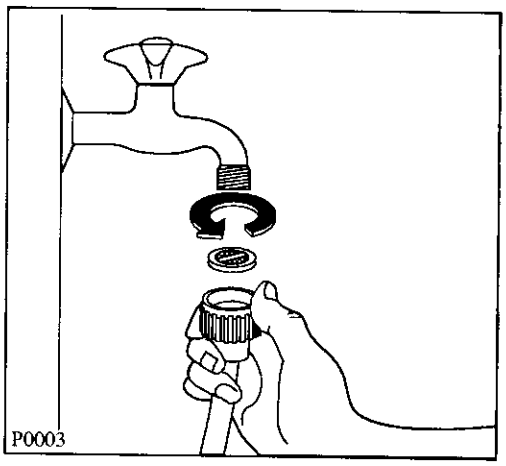
Positionnement

Placer l'appareil sur un sol plat et dur. Renforcer le sol en bois avec une planche en bois dur d'une épaisseur de 5 cm, soutenue par au moins deux solives. La planche de renforcement doit dépasser de tous les côtés la machine de quelques centimètres.
Veiller à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.
Il est évident que le robinet de l'eau, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation. S'il n'en est pas ainsi, il est conseillé de demander à l'installateur de déplacer le robinet et/ou la vidange et/ou la prise de courant.

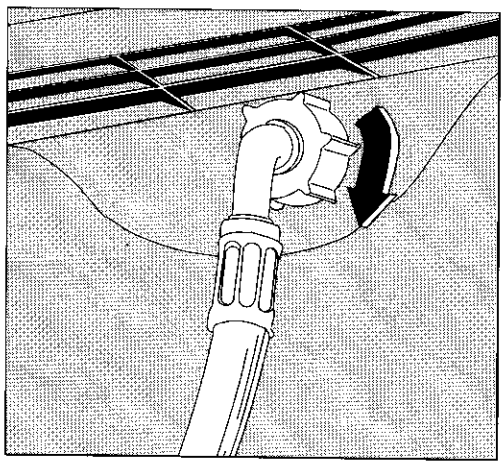


Arrivée d'eau

Après avoir introduit dans l'embout du tuyau la bague d'étanchéité, brancher solidement le tuyau d'arrivée à un robinet fileté au pas de gaz de ¾". Il n'est pas nécessaire, en ce qui nous concerne, que le robinet soit «ventilé» (la machine est dotée d'un air-break) bien qu'il soit possible que la municipalité l'exige.
Au cas où on saurait que la pression de l'eau est parfois très élevée, placer un réducteur en caoutchouc ¾", 23x4x4 mm, dans l'embout du tuyau, **du côté de la machine.**
Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court et qu'on ne veut pas faire déplacer le robinet, acheter un tuyau pour haute pression plus long, complet, spécialement conçu à cette fin.



L'autre extrémité du tuyau de remplissage, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévisser un peu la bague de serrage, tourner le bout du tuyau et revisser solidement la bague.



Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:

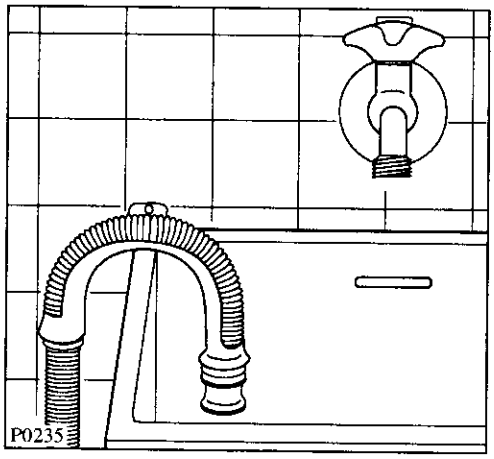
Sur le bord d'un lavabo. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. On pourrait, par exemple, l'assurer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.

Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de telle manière que la crosse du tuyau soit à 60 cm au moins du sol.

Dans un tuyau de vidange à une hauteur non inférieure à 60 cm et non supérieure à 90 cm.

L'extrémité du tuyau de vidange doit toujours être **ventilée,** c'est-à-dire que le diamètre interne du conduit de vidange doit être plus large que le diamètre externe de la crosse du tuyau.

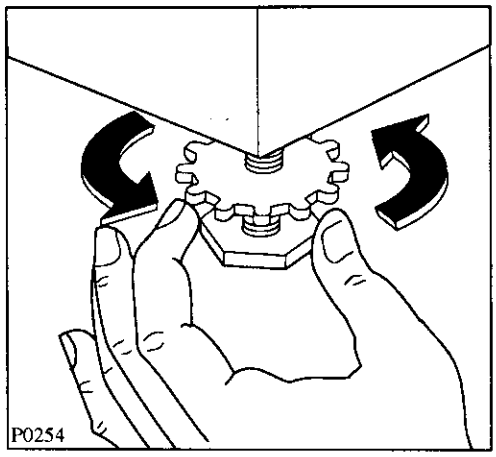
La rallonge éventuelle du tuyau de vidange ne peut pas dépasser 180 cm de longueur, doit avoir au moins le même diamètre interne que le tuyau original et utiliser un raccord ad hoc.
Faire passer la rallonge sur le sol, du côté de la machine, et ne la faire monter que près de la vidange.



Branchement électrique

Contrôler sur la plaque signalétique (à l'intérieur du hublot, voir dessin page 65) si la machine a été conçue pour 220/230V / 50 Hz.
La machine est dotée d'un câble d'alimentation à trois conducteurs et d'une fiche avec contact de mise à la terre. On ne peut brancher la fiche que dans une prise de courant comportant une borne de mise à la terre (branchée et fonctionnant): **la machine doit être bien mise à la terre.**
Le câble d'alimentation ne peut pas être prolongé. S'il s'avère trop court demander à l'installateur de monter un cordon plus long sur la machine ou de déplacer la prise de courant.
Dans les salles de bain ou là où il y a une douche on doit généralement effectuer un «branchement fixe»; consulter l'installateur.

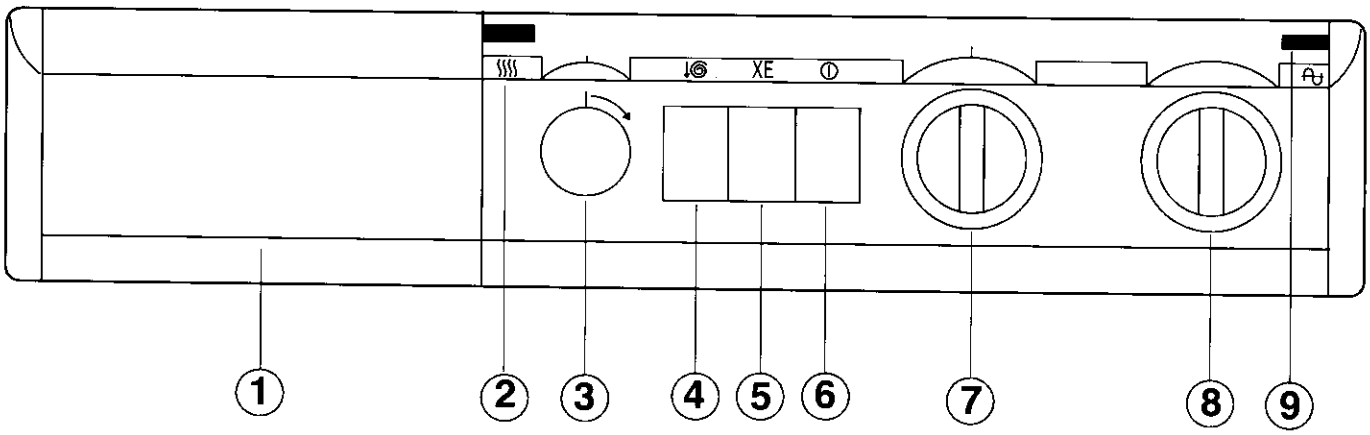
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par le non-respect des normes de sécurité susmentionnées.



Mise de niveau

Placer la machine à laver dans sa position définitive et la mettre autant que possible de niveau, en vissant ou en dévissant un ou deux des vérins d'appui réglables. Veiller à ce que la machine soit bien stable sur les quatre vérins, ce qui est encore plus important que le fait d'être de niveau. Après la mise de niveau, bloquer les contre-écrous **des quatre** vérins au fond de l'appareil.

TABLEAU DE COMMANDE



1 Tiroir bacs à produits et carte programmes

2 Lampe de contrôle «séchage»

3 Sélecteur temps de séchage

4 Touche «réduction essorage»

5 Touche «économie»

6 Touche «marche/arrêt»

7 Sélecteur températures (thermostat)

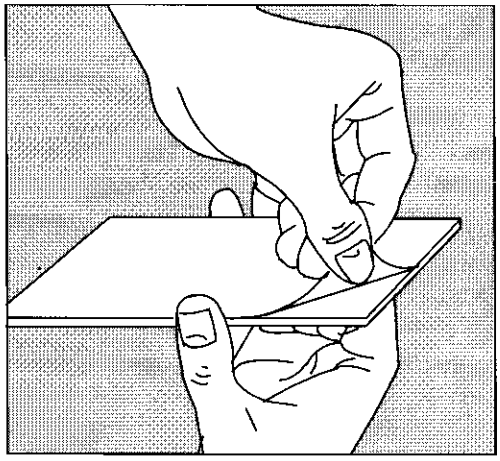
8 Sélecteur programmes

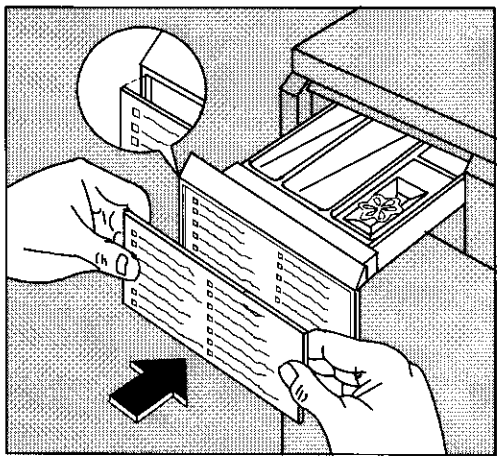
9 Lampe de contrôle du fonctionnement

Carte des programmes

Sur le devant du tiror bacs à produits se trouve une carte des programmes.

Pour remplacer cette carte par une autre dans la langue désirée il suffit d'ôter la feuille adhésive de la nouvelle carte et de coller celle-ci sur le devant du tiroir.





I Signifie «prélavage». Bac gauche du tiroir.

II Signifie «lavage». Bac central du tiroir.

Signifie «assouplissant». Ce symbole se trouve dans le bac pour l'assouplissant.

Programme pour le lavage de la laine approuvé par IWS. Conçu exclusivement pour la laine dotée du label de garantie «pure laine vierge» - lavable irrétrécissable.
La laine doit être essoré brièvement après le lavage.

Cette lampe s'allume lorsque la machine est en train d'effectuer les programmes de séchage **F** ou **J** . Elle s'allume aussi lorsqu'on affiche le temps de séchage pour le séchage automatique après le lavage.

En enfonçant cette touche l'essorage s'effectuera à 850 t/min. dans les programmes pour linge en coton et lin. Dans les programmes pour synthétiques, délicats et laine l'essorage est réduit automatiquement.

XE Laver en économisant l'énergie en sélectionnant une température inférieure; le temps de lavage sera prolongé de 20 min. dans le programme «A».

En pressant cette touche, la machine se met en marche (le voyant relatif s'allume). En la pressant à nouveau la machine s'arrête (le voyant s'éteint).

Avant de sélectionner un programme ou de changer un programme en cours il faut débrancher l'appareil en pressant cette touche.

Cette lampe s'allume en enfonçant la touche marche/arrêt et s'éteint en relâchant la même touche.

Lampe hublot
Cette lampe reste allumée tant que le hublot est bloqué.
L'ouverture du hublot ne sera possible qu'après éteignement de la lampe.

Sélecteur temps de séchage
Le bouton sort par une légère pression.
Le tourner vers la **droite** sur le temps choisi:
- secteur rouge = séchage à température normale
- secteur bleu = séchage à température réduite

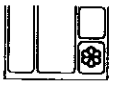
Pour choisir la température enfoncer le bouton du thermostat et le tourner sur la valeur choisie.
Il est possible de laver aussi à l'eau froide en plaçant le bouton sur «✳».

Avec le **sélecteur des programmes** on affiche le programme désiré. L'enfoncer avant de le tourner **vers la droite**.

PROGRAMMES POUR COTON ET LIN

Charge de linge max.: lavage: 5,5 kg
séchage: 2,75 kg
lavage + séchage: 2,75 kg

LAVAGE

PROGRAMMES	DEGRE DE SALETE	BACS A PRODUITS ❁ éventuellement	POSITION BOUTON THERMOSTAT	POSITION BOUTON PROGRAMMATEUR TOUCHES	DESCRIPTION DU PROGRAMME
PRELAVAGE	Très sale		**30-40**	**Q**	Prélavage à 30°-40°C. Vidange et bref essorage. Ce programme peut être suivi des programmes A, G ou L. Il peut être effectué aussi comme «rinçage à froid» en plaçant le thermostat sur le symbole «✳». Dans ce cas ne pas verser de détersif dans le compartiment ⊔.
BLANCS COULEURS	Normalement sale		**40-95**	**A**	Lavage à 40°-95°C 4 rinçages Essorage
ECO BLANCS COULEURS	Normalement sale		**30-60**	**A + XE**	Lavage prolongé à 30°-60°C 4 rinçages Essorage
RINÇAGES			✳	**B**	4 rinçages avec éventuel additif. Essorage
1 RINÇAGE			✳	**C**	1 rinçage avec éventuel additif. Essorage
ESSORAGE LONG 1200 t/min.				**D**	Vidange et essorage

SECHAGE

F

Ce programme peut être effectué à part ou automatiquement après l'essorage D en affichant au début du programme de lavage le temps désiré dans le secteur **rouge.**

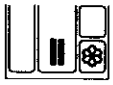
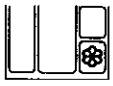
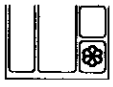
Tissus	Quantité kg	Prêt à ranger min.	Prêt à repasser min.
Coton et lin essorés à 1200 t/min.	2,75	80-90	55-65
	2,5	75-85	50-60
	2,25	65-75	45-55
	2	60-70	40-50
	1,5	45-55	35-45
	1	30-40	30-35

PROGRAMMES POUR SYNTHETIQUES, MELANGES, SOIE ET LAINE

Charge de linge max.: lavage: 2 kg, laine 1 kg.
séchage: 1,75 kg (laine et délicats ne doivent pas être séchés en machine)
lavage + séchage: 1,75 kg

L'eau du dernier rinçage de ces programmes n'est pas évacuée pour éviter le froissement du linge dans le cas où il ne serait pas retiré immédiatement. Pour vidanger choisir le programme **H** ou **P**.

LAVAGE

PROGRAMMES	DEGRE DE SALETE	BACS A PRODUITS ❁ éventuellement	POSITION BOUTON THERMOSTAT	POSITION BOUTON PROGRAMMATEUR TOUCHES	DESCRIPTION DU PROGRAMME
SYNTHETIQUES	Normalement sale		**30 - 60**	**G**	Lavage à 30°-60°C 3 rinçages
LAINE	Normalement sale		**40**	**K**	Lavage à 40°C 3 rinçages Programme spécial pour «Pure Laine Vierge» lavable irrétrécissable
DELICATS	Normalement sale		**30 - 40**	**L**	Lavage à 30°-40°C 3 rinçages
3 RINÇAGES			✳	**M**	3 rinçages avec éventuel additif
1 RINÇAGE			✳	**N**	1 rinçage avec éventuel additif.
ESSORAGE BREF 850 t/min.				**H**	Vidange et essorage
VIDANGE				**P**	Vidange de l'eau

Par une température «30°-40°» on entend qu'il est possible de choisir personnellement une température de 30°C ou de 40°C (ou intermédiaire). Il en va de même pour «30°-60°».

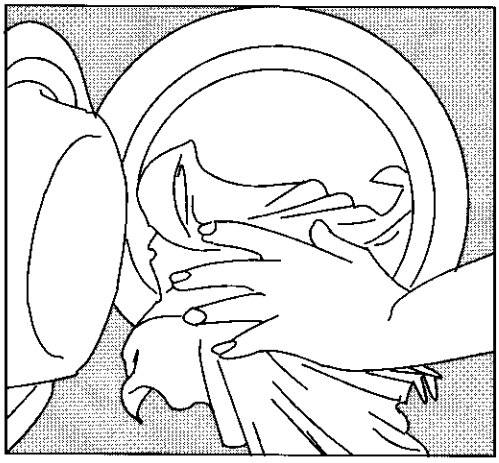
SECHAGE

Tissus	Quantité kg	Prêt à ranger min.
Synthétiques essorés à 850 t/min.	1,75	85-95
	1,5	70-80
	1	50-60
	0,5	35-40

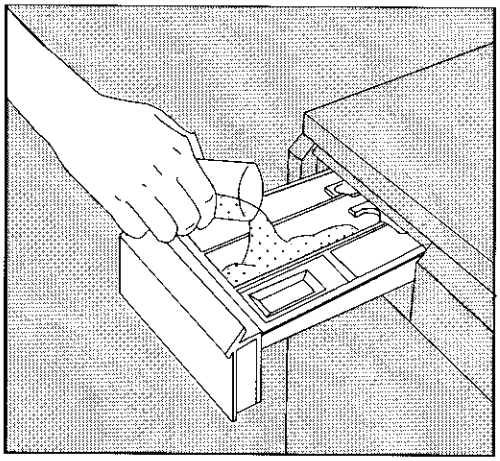
J

Ce programme peut être effectué séparément ou automatiquement en affichant au début du programme de lavage le temps désiré dans le secteur **bleu**.
Le séchage automatique n'est possible que dans les programmes G et H.

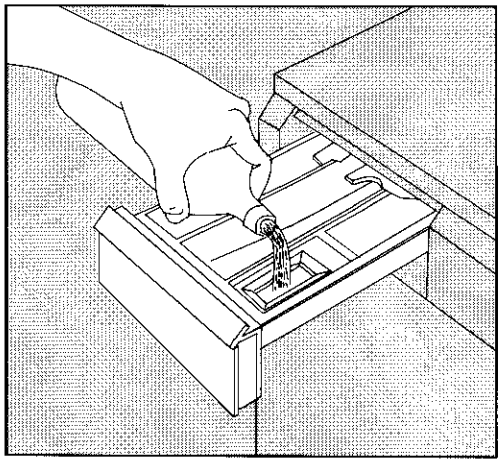
1 Chargement du linge
Ouvrir le hublot. Charger les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Déplier le plus possible le linge. Fermer le hublot; le bloquer avec soin.



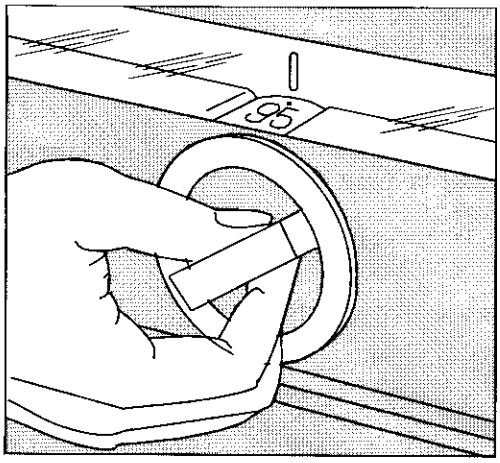
2 Dosage du détersif
Extraire le tiroir bacs à produits jusqu'à l'arrêt. Doser la quantité voulue de détersif dans un gobelet gradué et verser le détersif dans le bac pour le lavage .



3 Dosage des additifs
Verser, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac ad hoc (❀) sans dépasser le niveau MAX ou la crépine.

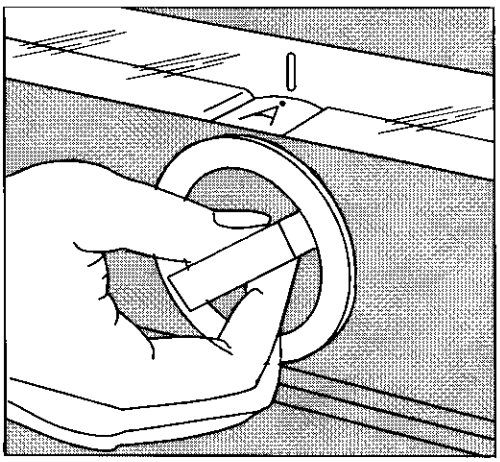


4 Choix de la température
Enfoncer le bouton du thermostat et le tourner sur la valeur choisie.



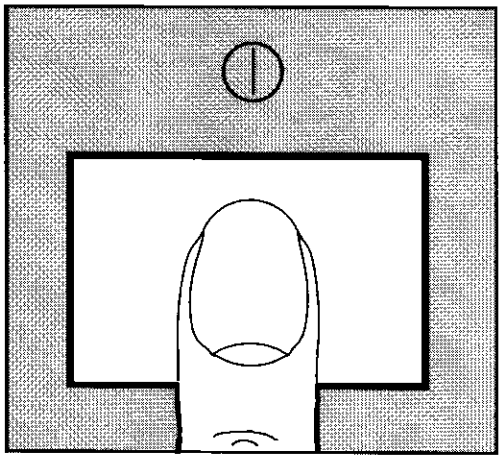
5 Enfoncer les touches
Enfoncer la(les) touche(s) désirée(s).

6 Choix du programme
Enfoncer et tourner le bouton du programmateur vers la droite jusqu'à ce que le repère coïncide avec le programme choisi.



7 Choix du temps de séchage (si on souhaite effectuer automatiquement le séchage après le lavage)
Enfoncer et après tourner le sélecteur des temps vers la droite sur le temps désiré:
- secteur **rouge** pour coton et lin
- secteur **bleu** pour synthétiques

8 Mise en route du programme
Enclencher, la cas échéant, l'interrupteur de la salle de bain ou brancher la fiche dans la prise de courant.
Ouvrir le robinet.
Contrôler que le tuyau de vidange est bien placé.
Enfoncer la touche «marche/arrêt».



La lampe de contrôle et celle du hublot s'allument et le programme commence.
Si on a choisi aussi le temps de séchage, la lampe correspondante s'allume en même temps que les autres.

9 Quand le programme est terminé
La machine s'arrête automatiquement.

Attendre une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot.
La lampe du hublot doit être éteinte.
Enfoncer la touche «marche/arrêt», la lampe de contrôle s'éteint.
Fermer le robinet et débrancher l'appareil ou l'interrupteur de la salle de bain.
Relâcher la(les) touche(s).

Ouvrir le hublot et sortir le linge. Faire tourner une fois le tambour avec les mains, pour vérifier s'il est vraiment complètement vide.
Laisser pendant quelque temps le hublot entrebâillé pour faire sortir la vapeur de la machine.

Il est tout d'abord conseillé de ne pas garder trop longtemps le linge avant de le laver, surtout s'il est humide (il va chancir et sentir la moisissure).

Prendre surtout le temps de lire attentivement le schéma des symboles pour l'entretien des textiles présenté dans cette brochure.

Mémoriser déjà qu'une **ligne** au-dessous du symbole de la cuve signifie qu'il **n'est pas** possible de laver le textile en question avec le programme pour blancs et couleurs.

Laver séparément le linge blanc et le linge de couleur.

Les tissus mélangés, tel que le polyester/coton, doivent être traités comme les synthétiques.

Les acryliques et les voilages sont à laver dans le programme pour les «délicats».

Seulement les articles en laine portant le label «Woolmark» et l'indication «lavable en machine» peuvent être lavés dans le programme spécifique.

Prélavage

Normalement un prélavage n'est pas nécessaire. Cette machine, en combinaison avec les détersifs modernes, lave d'une façon optimale même sans le prélavage, d'où une économie de courant, temps, eau et détersif. On peut cependant souhaiter un prélavage si le linge est vraiment très sale, comme dans le cas des vêtements de travail utilisés dans une boucherie ou dans un garage.
Le prélavage ne doit pas être utilisé pour la laine.

Températures

Il est conseillé de laver les blancs à une température de 60°C et non pas à celle de 95°C. Si le linge n'est pas très sale cette température suffira largement et permettra d'économiser beaucoup d'énergie.

Il suffit de laver à 40°C le linge de couleur claire, lavable à la température maximale de 60°C.
En cas de lessive regroupant des tissus colorés foncés et des tissus clairs, la température ne doit pas dépasser 40°C.

Les tissus synthétiques blancs et ceux colorés clairs peuvent généralement être lavés à 60°C, mais, dans ce cas aussi, 40°C peuvent suffire si le linge n'est pas trop sale.

Les tissus synthétiques de couleur foncée, les tissus délicats et la laine doivent être lavés à une température inférieure à 40°C. Si l'une des étiquettes indique la valeur de 30°C, sélectionner 30°C pour tout le linge. Dans la plupart des cas cet article est lavable à 40°C, mais le fabricant du lave-linge ne peut pas courir le risque d'endommager le linge délicat. A vous donc de choisir.

Le temps nécessaire à chauffer l'eau dans les programmes pour les tissus délicats et la laine a été choisi par le fabricant du lave-linge de façon à ce que la température n'augmente pas jusqu'à endommager le linge si, par erreur, on sélectionne une température trop élevée.
Vous êtes cependant personnellement responsable des dommages éventuels causés par le choix d'une température trop élevée.

Cette machine à laver, comme il a été déjà affirmé, peut également laver «à froid». Il faut cependant tenir compte du fait que les détersifs ne sont pas très indiqués pour ce lavage et qu'en plus pendant l'hiver, lorsque l'eau est très froide, ils ne se dissolvent pas.

Quelle charge?

Pour le coton et le lin, ainsi que pour les synthétiques et la laine se conformer aux quantités indiquées dans les tableaux des programmes.
A vrai dire, il faudrait constamment peser les charges de linge.

Comme il est compliqué de peser le linge, il est conseillé d'utiliser une autre méthode:

* **coton, lin, métis**
  lavage: tambour plein, sans tasser
  séchage: deux tiers du tambour

* **synthétiques résistants:**
  lavage: deux tiers du tambour
  séchage: deux tiers du tambour

* **tissus délicats et laine:**
  lavage: la moitié du tambour
  séchage: à ne pas sécher en machine.

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomoder les déchirures, les trous et les effilochures.
Recoudre ou couper tout d'abord les boutons trop lâches.
Fermer les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Eviter de laver du linge effiloché; raccomoder les ourlets avant le lavage.

Avant le lavage, retirer des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Retirer les crochets de fixation des rideaux.

Laver une première fois séparément les vêtements colorés, surtout s'ils sont foncés, puisqu'il y a bien des chances qu'ils déteignent.

Avant le lavage, traiter les taches difficiles (telles que les taches d'herbe, de rouille, de goudron, de peinture, de stylo à bille) à l'aide d'un détachant.
Si l'on utilise, par exemple pour éliminer une tache de peinture, un produit volatil, tel que la térébenthine ou des produits semblables, attendre, avant de laver le vêtement, qu'il soit complètement évaporé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par l'utilisation de produits volatils, inflammables ou toxiques.

Détersifs

Il existe, à première vue, une grande variété de détersifs: en poudre et liquides, concentrés ou pas, des détersifs multiusage et d'autres pour des tissus spéciaux. Dans la pratique on n'en utilise probablement pas plus de deux, trois types différents au maximum.

Ne jamais utiliser, pour aucune raison, des produits, tels que le savon et les produits pour faire la lessive à la main, qui ne sont pas conçus pour la machine à laver, puisqu'on pourrait, ce faisant, occasionner d'importants dommages à la machine et au linge.

Si l'on utilise un produit liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage (II), à condition de ne pas faire de prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine. Il est également possible d'utiliser la boule de dosage fournie par le fabricant du détersif. Les détersifs liquides sont très indiqués pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser un détersif en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

S'il est nécessaire de faire précéder le lavage par un prélavage, on ne peut utiliser qu'un détersif en poudre. Utiliser un produit multiusage pour le lavage et un détersif biologique pour le prélavage ou le trempage.

Il existe des produits spécifiques pour les couleurs, pour les tissus délicats et pour le lavage à la machine de la laine. Il est en tout cas conseillé d'utiliser ces produits, notamment pour les tissus délicats et pour la laine.

Il peut être souhaitable d'utiliser un assouplissant (liquide) si, par exemple, on sèche dans le sèche-linge des tissus synthétiques, qui, de cette manière, ne se chargeront pas d'électricité statique pendant le lavage. Ne pas doser au-dessus de la grille ou de la crépine du bac réservé à l'assouplissant (niveau maximum).

Combien de lessive faut-il doser?

Il faut tout d'abord savoir que cette nouvelle machine, dotée d'un système de circulation de l'eau savonneuse, fait des économies de détersif.

Choisir, dans un premier temps, le dosage conseillé par le fabricant sur l'emballage du détersif. Tenir compte de la dureté de l'eau. Si on n'en connaît pas la valeur, se renseigner auprès du service de distribution de l'eau.

Si le tambour n'est rempli qu'à moitié il est évidemment possible d'utiliser un dosage de détersif inférieur à celui utilisé pour un tambour plein; essayer d'en utiliser un quart en moins.

Dans la lessive il y a des substances adoucissantes qui fixent le calcaire, voilà pourquoi il est nécessaire d'en augmenter le dosage au fur et à mesure qu'augmente la dureté de l'eau. S'il y a trop peu de substances adoucissantes le linge, surtout en cas de températures élevées, finira à la longue par devenir grisâtre et raide. Si l'eau est dure on utilise donc un dosage supérieur par rapport à la quantité normalement nécessaire, ce que l'on peut éviter en utilisant moins de détersif et en comblant la différence à l'aide d'un produit adoucissant. Respecter les prescriptions de dosage indiquées sur l'emballage.

Séchage

Le séchage du linge est fait par un flux continu d'air chaud, produit par une turbine, qui élimine peu à peu l'humidité du linge en passant dans le tambour. L'humidité est ensuite condensée à l'intérieur de la machine lorsqu'elle vient en contact avec l'eau froide.

Pour cette raison, il est indispensable que durant les cycles de séchage le robinet de l'eau soit ouvert et le tuyau de vidange en position d'évacuation.

Note: Si le linge est encore humide à la fin du séchage, il est possible d'afficher à nouveau le programme de séchage: sélectionner un temps supplémentaire d'au moins 20 min.

Charger toujours du linge bien essoré. Plus la vitesse d'essorage est élevée, et plus la consommation d'énergie électrique et le temps de séchage seront réduits.

Important

Sécher uniquement des tissus lavés à l'eau.

Tissus ne devant pas être séchés en machine:

- tissus qui ont été nettoyés à sec ou détachés avec des produits chimiques;
- tissus de laine ou laine mélangée rétrécissant sous l'action de la chaleur;
- tissus très délicats tels que la soie ou les voilages synthétiques;
- parties en mousse
- parties en fibre de verre;
- tissus ayant tendance à s'effilocher, p. ex. flocons de laine, ouate ou tapis excessivement effilés.

SYMBOLES INTERNATIONAUX POUR L'ENTRETIEN DES TEXTILES

LAVAGE

95 / 60 / 40	traitement normal à 95, 60 ou 40 °C	articles en coton sans apprêt infroissable
95	agitation réduite, essorage réduit,	certains articles 100 % coton avec apprêt infroissable
60 / 50 / 40	rinçage à température décroissante progressivement,	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
40	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage normal	articles en laine lavables à la machine à 40 °C
30	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30 °C; également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40 °C
	ne pas laver	

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

BLANCHIMENT

blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit
Cl	

REPASSAGE

température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max. 200 °C)	moyenne (max. 150 °C)	basse (1) (max. 110 °C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(2) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC

tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichlorethylene	exclusivement solvants pétroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
A	P	F (1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
	P	F	

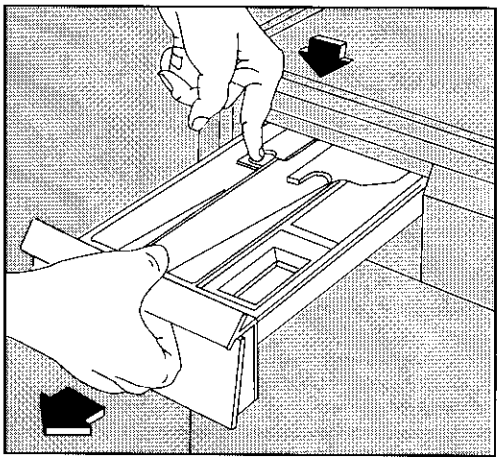
(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et ou la température de séchage et ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le
SECHAGE
après lavage

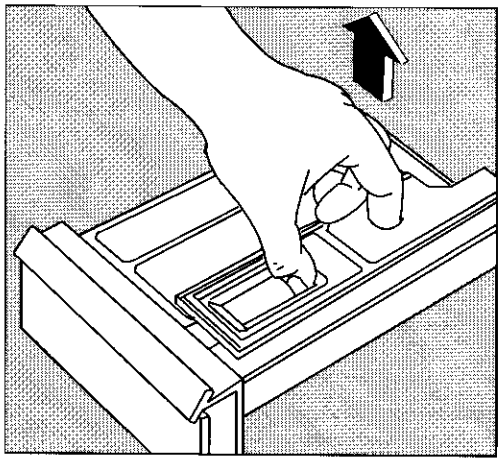
séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

La carrosserie
On peut, le cas échéant, nettoyer la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un produit d'entretien ménager neutre qui n'érafle pas. Rincer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux.

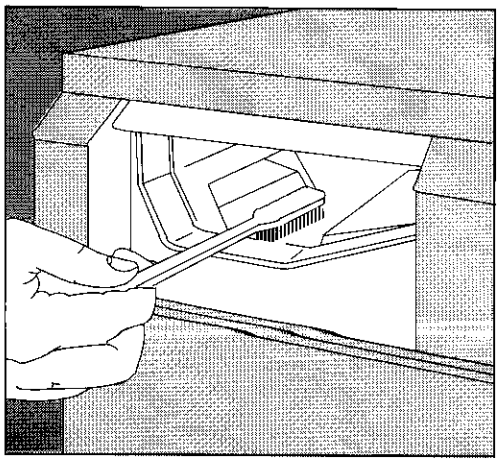
Le tiroir bacs à produits
Les détersifs et l'assouplissant s'incrustent à la longue. Nettoyer de temps en temps le tiroir bacs à produits sous un jet d'eau. A cette fin il est possible d'extraire complètement le tiroir de la machine en appuyant sur l'arrêt au fond à gauche.



Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'assouplissant peut être enlevée.



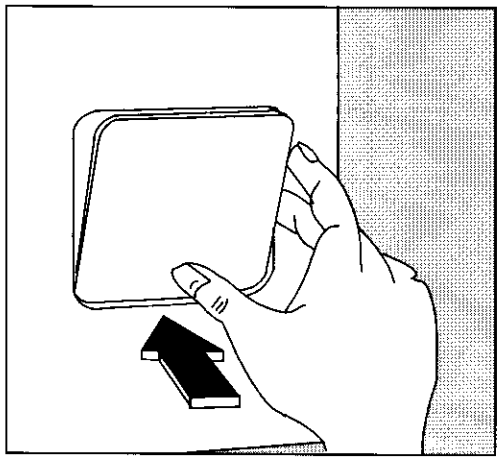
Le logement interne du tiroir
Le détersif peut à la longue s'incruster même à cet endroit: le nettoyer à l'aide d'une vieille brosse à dents. Remettre le tiroir en place et procéder à un rinçage à vide.



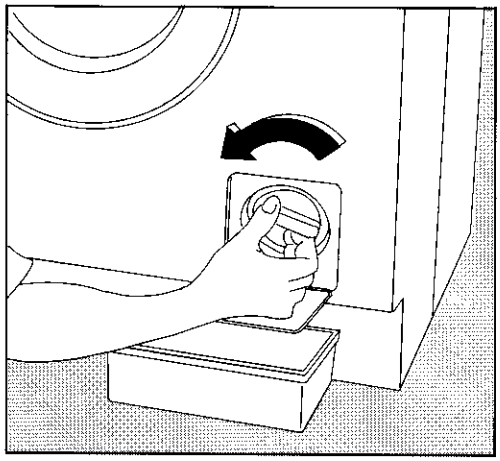
Le filtre de vidange de l'eau

Le rôle du filtre de vidange de l'eau est celui de recueillir les fils et les effilochures. L'obstruction du filtre entraîne des dérèglements irréversibles du programme. Contrôler régulièrement que le filtre soit propre.

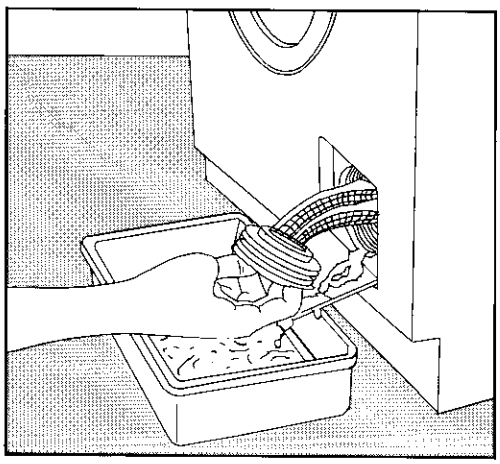
Ouvrir le volet pour accéder au filtre.



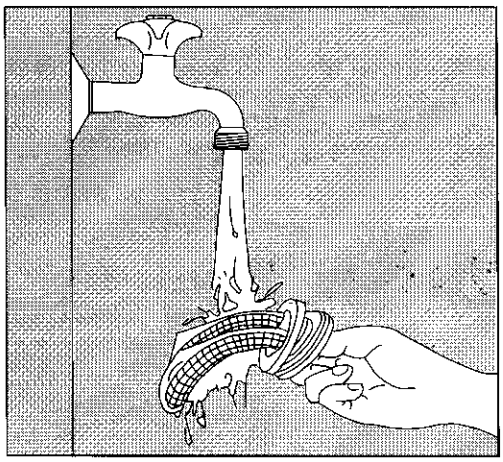
Mettre un récipient sous le volet et dévisser le filtre.



Extraire le filtre de son logement.

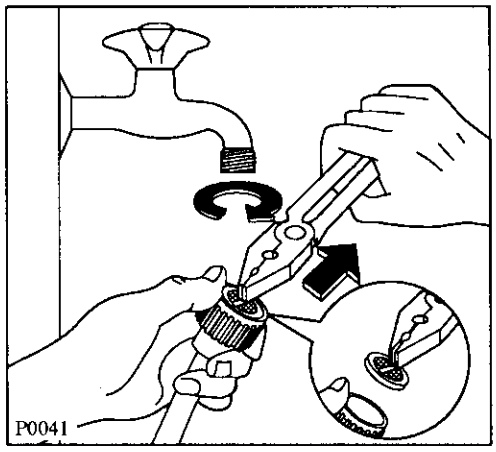


Nettoyer le filtre à l'eau courante.



La crépine du tuyau de remplissage

Si l'on remarque que la machine prend plus de temps à se remplir, il est conseillé de contrôler que la crépine du tuyau de remplissage ne soit pas bouchée.
Fermer le robinet de l'eau. Dévisser l'embout du tuyau du robinet. Extraire la crépine de son logement avec des tenailles, la nettoyer avec une petite brosse et la remettre en place.
Bien revisser l'embout du tuyau.



L'appareil ne se met pas en marche

Après avoir choisi un programme et l'avoir mis en route, l'appareil ne se met pas en marche et même le voyant reste éteint:

* Contrôler si le hublot est bien fermé.
* Contrôler si le fusible est intact.

L'appareil ne se met pas en marche, mais le voyant est allumé:

* Le robinet de l'eau est-il ouvert?
* Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifier.
* Le tuyau de remplissage a-t-il été coincé ou plié?
* La crépine du tuyau de remplissage est-elle bouchée?

L'appareil se remplit et se vide:

* L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consulter le chapitre en question.

L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:

* Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié?
* Le filtre de vidange est-il bouché?

Il y a de l'eau au sol:

* Trop de détersif?
* Le détersif est-il impropre parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites.
* Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifier si le tuyau est humide.

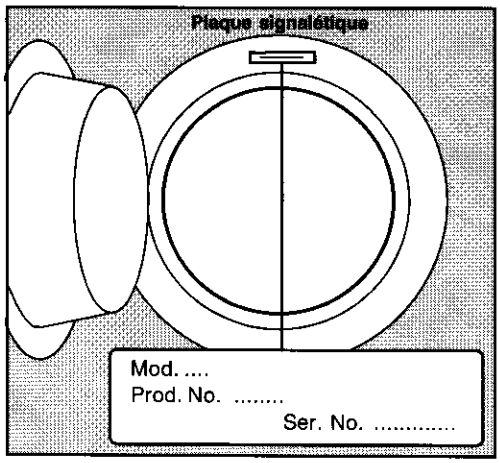
L'appareil vibre ou fait du bruit:

* Est-ce qu'on a retiré tous les dispositifs de sécurité pour le transport?
* Est-ce que l'appareil s'appuie contre quelque chose?
* Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol et est-ce que les contre-écrous sont bien bloqués au fond de l'appareil?

La machine ne sèche pas

* Le temps de séchage a-t-il été affiché?
* Le robinet de l'eau est-il ouvert?
* Le filtre de vidange est-il bouché?
* La charge de linge est-elle excessive?
* Le temps de séchage choisi est-il approprié au linge à sécher?

S'il n'est pas possible de remédier à cet inconvénient ou de le localiser, s'adresser au centre de service après-vente, après avoir noté le modèle, le numéro de fabrication et la date d'achat de l'appareil, que le service va demander.



Ces conditions de garantie ne sont pas appliquées pour les appareils achetés en France.

CONDITIONS DE GARANTIE-SERVICE APRES-VENTE

En cas d'appel en garantie aux fins de réparation gratuite, l'original de la facture d'achat correspondante ou la quittance doit être produit ou envoyé avec l'appareil à réparer.

Conditions générales de garantie

1 - Le fabricant accorde un an de garantie sur l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, à valoir à partir de la date d'achat. Si une panne se produit pendant cette période alors qu'elle est due à des défauts de matériel et/ou fabrication l'acheteur a droit à une réparation gratuite.

1a - Pour les aspirateurs conçus pour un usage ménager, la période de garantie générale est de deux ans. Les accessoires sont soumis à une usure directe; ces articles de consommation sont en conséquence exclus de la garantie.

2 - Le fabricant accorde un an de garantie sur les réparations effectuées par son service après-vente et sur les matières neuves montées à cette occasion, la garantie prenant cours à partir de la date de la réparation. Si une panne se produit pendant cette période, laquelle est la conséquence directe des travaux de réparations effectués ou de la matière nouvelle montée à cette occasion, l'acheteur a droit à une réparation gratuite. L'exécution des réparations ne prolonge pas la période générale de garantie couvrant l'ensemble de l'appareil.

3 - Les interventions du service après-vente au domicile ne se font que pour les appareils de grandes dimensions difficiles à transporter tels que, par définition: lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, réfrigérateurs, congélateurs-armoires ou bahuts, fours, cuisinières et appareils encastrés.

3a - Le principe défini au point 3 ci-dessus vaut également pour les réfrigérateurs de caravane pourvu que l'endroit où se trouve l'appareil soit situé à l'intérieur des frontières nationales et soit accessible normalement par des routes ouvertes à la circulation. En outre, au moment de l'intervention, l'appareil et son propriétaire ou son remplaçant dûment autorisé doivent être présents au lieu d'intervention convenu.

4 - Si de l'avis du fabricant, l'appareil tel que repris au point 3 ci-dessus doit être transporté à l'atelier du service après-vente, ce transport s'effectuera de la façon établie par le fabricant, aux frais, risques et périls de ce dernier.

5 - Tous les appareils non mentionnés sous les points 3 et 3a, ainsi que les appareils qui possèdent les caractéristiques de fonctionnement concernées, mais dont le transport est facile, doivent être envoyés franco à l'adresse du service après-vente ou y être présentés. Pendant la période de garantie générale, le renvoi s'opère aux frais du fabricant.

6 - Si une défectuosité se vérifiant pendant la période de garantie générale ne peut plus être réparée, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Extensions de la garantie

7 - Pour les motocompresseurs de réfrigérateurs/congélateurs (à l'exclusion du relais de démarrage et du disjoncteur thermique) il est accordé une période de garantie dégressive en mesure de 20% par an, laquelle court 5 années après la date d'achat de l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, avec réparation entièrement gratuite pendant la période de garantie générale. Après la période de garantie générale, les frais de déplacement, de main-d'oeuvre et des pièces éventuelles seront portées en compte.

Exclusions de la garantie

8 - L'exécution gratuite des travaux de réparation et/ou de remplacement tels que définis aux points y relatifs qui précèdent ne s'applique pas si:

— aucune facture d'achat ou quittance sur laquelle apparaît au moins la date d'achat et l'identification de l'appareil ne peut être présentée ou n'a été envoyée avec l'appareil à réparer;
— l'appareil est utilisé pour d'autres buts que des buts ménagers pour lesquels l'appareil a été conçu;
— l'appareil n'a pas été installé, manipulé, ou utilisé conformément aux indications figurant dans les prescriptions d'installation ou la notice d'utilisation;
— l'appareil a été réparé ou modifié de façon inappropriée par des personnes non qualifiées.

8 - Si l'appareil a été encastré, sous-encastré, suspendu ou placé de manière telle que le temps nécessaire pour son enlèvement et son encastrement prend au total plus de trente minutes, les frais supplémentaires occasionnés seront facturés à son propriétaire.

8b - Les détériorations dues à un encastrement anormal réalisé avec le consentement du propriétaire d'un appareil ne peuvent pas être invoquées vis-à-vis du fabricant, ni de son service après-vente.

8c - Les détériorations, telles que rayures, chocs ou rupture d'éléments amovibles ou démontables, qui n'ont pas été portées à la connaissance du fabricant au moment de la livraison, ne rentrent pas dans la garantie.

Avis important

Cet appareil a été conçu de manière telle que la sécurité en soit garantie. Des réparations inappropriées peuvent toutefois mettre cette sécurité en danger. Pour obtenir cette sécurité et pour prévenir également tous dommages éventuels, il est conseillé de faire exécuter les réparations exclusivement par des personnes qui possèdent les qualifications professionnelles requises. Nous vous conseillons de faire exécuter vos réparations et/ou vos vérifications par votre vendeur ou par le SERVICE ELGROEP et de n'exiger que des pièces DISTRIPARTS d'origine.

Belgique

ELGROEP SERVICE

Appareils ménagers
Bergensesteenweg 719
1520 Halle (Lembeek)

Dépannages à domicile:
Tél. 02-3630444
Fax 02-3630400

Pièces détachées:
Tél. 02-3630555
Fax 02-3630500
Telex: 22915 eluxbe

9146665003